

## СОДЕРЖАНИЕ

*ОТ РЕДАКЦИИ*.....3

### ***ОФИЦИАЛЬНОЕ***

Католикос Всех Армян принял членов группы дружбы Франция - Армения....5

Католикос Всех Армян принял Чрезвычайного и Полномочного посла Румынии.....5

### ***ПРОПОВЕДИ***

Проповедь архимандрита Вардана Навасардяна, читанная в Кафедральном соборе Св. Эчмиадзина на св. Литургии.....7

### ***РЕЛИГИЕВЕДЕНИЕ***

АЛЕКСАНДР ЛОПУХИН – Брак и соединенные с ним отношения по законам Моисея.....9

### ***ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ***

ЖОРЕС ХАЧАТРЯН – Древний некрополь Сотка.....28

АЛЬБЕРТ МУШЕГЯН – Автор истории Варданидов Егише и выявление его новой личности.....37

ГАМЛЕТ ДАВТЯН – Вопрос церкви Грузии (Картли) на III Двинском Соборе.....55

АРХИМАНДРИТ ЗАКАРИЯ БАГУМЯН – Толкование “семи грехов” св. Евагрия Понтийского архимандритом Киракосом Ерznkaci.....74

## **СООБЩЕНИЯ**

<b>РУЗАН ПОГОСЯН – Настоятельная общественная необходимость перевода Книги Притчей.....</b>	115
<b>НОРАЙР КАЗАРЯН – Нарекаци и Сиаманто.....</b>	127
<b>КРИСТИАН ХАННИК. – Заметки о библейской поэзии в средневековой армянской литературе.....</b>	133
<b>ШУШАНИК ТАМРАЗЯН – Поэт и общественные запросы.....</b>	141

## **РЕЦЕНЗИИ. БИБЛИОГРАФИЯ**

<b>СЕДА АРУТЮНЯН – Книга портретов знаменитого художника.....</b>	146
<b>ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ. НОВОСТИ.....</b>	152.

## CONTENTS

<b>EDITORIAL</b> .....	3
------------------------	---

### **OFFICIAL**

Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the France-Armenia Fellowship members.....	5
---	---

Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of Romania.....	5
---	---

### **SERMONS**

Sermon delivered by Archimandrite Vardan Navassardyan during the Divine Liturgy celebrated in the Cathedral of Holy Etchmiadzin.....	7
--	---

### **RELIGIOUS STUDIES**

<b>ALEXANDER LOPUKHIN</b> – Marriage and related issues according to the Mosaic Law..	9
---	---

### **HISTORICAL-PHILOLOGICAL STUDIES**

<b>ZHORES KHACHATRYAN</b> – Ancient mausoleum of Sodk.....	28
--	----

<b>ALBERT MUSHEGHYAN</b> - Yeghishe, author of the story about Vardan and his companions and the revelation of his new personality.....	37
---	----

<b>HAMLET DAVTYAN</b> - Issue of the Georgian Church at the 3th Council of Dvin.....	55
--	----

<b>ARCHIMANDRITE ZACHARIA BAGHOUMYAN</b> - Commentary on St. Evagrius of Pontius' Eight Sins by Archimandrite Kirakos of Yerzenka.....	74
--	----

**ESSAYS**

<b>RUZAN POGHOSYAN – Social requirements for the translation of the Book of Proverbs.....</b>	115
<b>NORAYR GHAZARYAN – Gregory of Narek and Siamanto.....</b>	127
<b>CHRISTIAN HANNIK – Remarks on biblical poetry in the medieval Armenian literature.....</b>	133
<b>SHUSHANIK TAMRAZYAN – Poet and social requirements.....</b>	141

**LITERARY REVIEW**

<b>SEDA HARUTIUNYAN – Album of the famous painter.....</b>	146
<b>BRIEF CHURCH NEWS.....</b>	152

## ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

<b>ԽՄՔԱԳՐԱԿԱՆ</b> .....	3
-------------------------	---

### **ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆՔ**

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց Ֆրանսիա-Հայաստան քարեկամության խմբի անդամներին.....	5
--	---

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց Ռումինիայի արքակարգ և լիազոր դեսպանին..	5
---	---

### **ՔԱՐՈՉԽՈՍԱԿԱՆ**

S. Վարդան վարդապետ Նավասարդյանի քարոզ՝ իտաված Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում Ս. Պատարագին.....	7
--	---

### **ԿՐՈՆԱԳԻՏԱԿԱՆ**

<b>ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ԼՈՊՈՒԽԻՆ</b> - Ամուսնությունը և հարակից հարցերն ըստ Մովսիսական օրենքի .....	9
---	---

### **ՊԱՏՄԱԲԱՆԱՏԻՐԱԿԱՆ**

<b>ԺՈՐԵՍ ԽՎԱՏՏՐՅԱՆ</b> - Սոդքի իինավորց դամբարանը.....	28
--	----

<b>ԱԼԲԵՐՏ ՄՈՒՇԵՂՅԱՆ</b> - Վարդանանց պարմության հեղինակ Եղիշեն և նրա նոր անձնավորության բացահայտումը.....	37
---	----

<b>ԴԱՄԼԵՏ ԴԱՎԹՅԱՆ</b> - Վրաց (Քարթիի) եկեղեցու հարցը Դվինի Գ. ժողովում.....	55
---	----

<b>S. ԶԱՔԱՐԻԱ ՎՐԴ. ԲԱՂՈՒՄՅԱՆ</b> - Կիրակոս վարդապետ Երգնկացո՞ւ Ս. Եւազր Պոնիգացու ութ մեղքերի մեկնությունը.....	74
--	----

## ՆԱԴՈՐԴՈՒՄՆԵՐ

Ո-ՈՒԶՄՆ ՊՈՂՈՍՅՄՆ - «Առակացն» առաջին հերթին թարգմանելու հասարակական պահանջները.....	115
ՆՈՐԱՅԻ ՂԱԶԱՐՅԱԿՆ - Նարեկացի և Սիամանյան.....	127
ՔՐԻՍՏԻԱՆ ՀԱՆԻՔ - Նկարառումներ միջնադարյան հայ մարենագործյան մեջ սուրբքային պոեզիայի վերաբերյալ.....	133
ՇՈՒՇԱԿՆԻԿ Թ-ԱՄՐԱԳՅՅԱՆ - Բանասրեղծը և հասարակական պահանջարկը.....	141
<b>ԳՐԱԽՈՍՈՒԹԻՒՆ. ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ</b>	
ՍԵԴԱ ՆԱՐՈՒԹ-ՅՈՒՆՅԱՆ - Ականավոր նկարչի պարկերագիրքը.....	146
<b>ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԲԵՄ. ԼՈՒՐԵՐ</b>	152